



Chumngechi tañi ka künüam üy ka tañi apellido chi pu che

Cambio de nombre y apellido

Tüfa ti¹ trokiñ dungu, feipilei ñi² chem dungu mew, kiñe che pepi feypiafuy tañi ayülen ñi kakünüael tañi üy, ka chumngechi tañi inayaeael tañi dungu.

¿Chem dungu kakünungen üy pingeky?

Ñi üy tüfa ti ley dungu, kümeeltungetuam üy wirintukunielu ti che chillkantungemum ñi pichikaluem. ka femngechi ñi ka üy ñi tukulelgeael, ka femngechi tañi apellido, kam mür rume.

¿Inei rume kakünüafuy tañi üy?

Nu felelay, fey tüfa ti dungu elngei tañi kakünüam tañi üy kam ñi apellido ti pu che, müleyelu tüfa ti duam mew.

- Tañi ayekawengen tañi üy, feyta ñi wedatungeael chumngechi dungun mew rume.
- Kimniengen mew doy kechu txipantu mew kake üy mew
- Tañi tukulelgeael kiñe apellido ñi püñen, kam fotüm, ka femngechi tañi adkülenun mew, kam ñi epu apellido ñi kiñelen mew.
- Tüfa ti üytun, ñi wingka üyngenun mew, tañi wingkadungun mew ñi txürümngetuam, kam ñi ka künungeael ñi dungulngeam, kam ñi wirintukungen.

¿Chumngechi pepi amulafun tüfa chi trámite?

Ti che, küpa kakünulu ñi üi, mülei tañi kizu kullieael kiñe abogado, kam ñi kellungeael ti consultorio mew, mülelu ti pu comuna mew, cheu tañi kullingekenün mew, ti pu che mienulu kullifñ, ti Corporación de Asistencia Judicial pingelu, tañi dewmayam ti trámite ti Juzgado de Letras mew doy püllelelu tami lof mew.

¿Tunte falipey ti trámite?

Ti honorario ti abogado particular ngealu, ka tunten ñi tripan ti wirilün. Tüfa ti pu che ñienulu ñi kullifñmawam, mülei tañi amuael ñi kellungeael cheu ñi kullingekenun, ti consultorio ti Corporación de Asistencia Judicial pingelu, mülekelu comuna mew.

¿Tunteñ maukey?

Fei tüfa kam kishu ñi ngünewün mew, alüñmayafuy, kayu küyen reke, fey tüfa ti tribunal mülei ñi ngüneael.

Kakünuli ñi üy ka apellido tañi pu che, deu kakünulu iñche, ¿feyengün pepi kakünüafuingün rupale txipantu mew?

Nu felelay, ti ley adküley ta kiñechi müten mongen mew kakünüael üy che, kizu tami duam mew kam tami pu txemkeche ñi piel mew.

Iñche kakünuli ñi apellido, welu tañi puche ayinule engün tañi ka femael, ¿chumlepeay kay tañi nürpuael herencia tañi weshakelu mew?

Ti kakünulmi rume tami üy, kakünukelay ñi küpan, tami pu choyün ñamlayay tami pu weshakelu.

¹ Ti: artículo: "Azümchefe", Gramática Básica de la Lengua Mapuche, pág. 48 – 2006/ Editorial UC –Temuco, Chile - CONADI

² Ñi: posesivo, "Azümchefe", Gramática Básica de la Lengua Mapuche, pág. 125.